

Konaba ADB nian Estratejia Parseria Pais

Estratejia Parseria Pais (EPP) mak Banku Dezenvolvimentu Aziátiku (ADB) nian plataforma prinsipal atu halo dezenu operasaun hodi presta rezultadu dezenvolvimentu iha nivel pais nian. EPP garante katak ADB nian estratejia pais aliña ho governu ninia prioridade dezenvolvimentu, reflète ADB nian area especializasaun prinsipal, no komplementár servisu parseiru dezenvolvimentu seluk.

Siklu EPP sei reflète governu nian siklu planeamentu estratejia (nina sumário mak iha figura iha pajina tuir mai). Ida ne'e sei aumenta sinerjia no reduz kustu tranzasaun ba governu no parseiras sira seluk.

Operasaun planu servisu pais nian mak komponente prinsipal ida iha siklu EPP nian. Baseia ba EPP, planu ida ne'e se aktualiza iha annual basis atu bele fornese kanál aktividade tinan-tolu nian no rekursus nebe presiza atu suporta aktividade hirak ne'e.

Avaliasaun ba dezempeñu importante tebes ba siklu EPP. Dezempeñu se avalia liuhusi revizaun final estratejia pais nian, ida ne'ebe se avalia no justifika husi Departamentu Evaluasaun Independente.

Timor-Leste nian Estratejia Parseria Pais (EPP) ba tinan 2011-2015 hetan aprovasaun husi Diretoria Ezekutiva ADB nian iha Setembru 2011. EPP sei deskripsaun konaba tinan-lima estratejia parserias ho governu atu suporta infraestrutur, servisu finansas no formasaun abilidade atu bele responde nesidade kresimentu ekonomia nian. EPP mos sei apoia setór privadu atu tulun Timor-Leste halo tranzisaun husi ekonomia ne'ebé setór publiku mak lidera.

Edisaun Dili buletin ida ne'e se esplika vizaun jerál EPP ba tinan 2011-2015. EPP 2011-2015, operasaun planu servisu pais nian ba tinan 2011-2013, revizaun final no ninia justifikaun, no estudo nebe ligadu disponivel iha ADB website iha

<http://beta.adb.org/countries/timor-leste/strategy>.

Oinsa Kontaktu Ami?

Sede Espesial iha Timor-Leste
Edifisiu ADB-Banku Mundial, Avenida dos Direitos Humanos
Dili, Timor-Leste
Telefone: +670 332 4801

Kuartel Banku Aziátiku ba Dezenvolvimentu
6 ADB Avenue, Mandaluyong City
1550 Metro Manila, Philippines
Telefone: +63 2 632 4444

Eventus projektu nian

- Governu asina akordu iha Setembru 2011 atu reabilita seksaun Liquica-Maubara husi rede estradas nasional, no mos atu mantein seksaun Maliana-Batugede. Governu mos loke tender ba reabilitasaun seksaun Loes-Batugede. ADB nia doasaun ida ne'ebé eziste se finansia servisu hotu.
- Akordu ida halo tiha ona ho governu iha Setembru 2011 ba reabilitasaun sistema bee iha 3 sub-zones iha Dili laran. Servisu ida ne'e se finansia liuhusi doasaun ADB nian ne'ebe eziste tiha ona.
- Governu no ADB asina doasaun ida iha Outubru 2011 ho valor \$11 miliaun atu hadi'a sistema no kualidade be'e mos iha kapital distritus Manatuto no Pante Macasar. Bainhira remata, sistema reabilitasaun abastesimentu be'e se fornese be'e hemu ba ema 30,500. Doasaun ne'e m,o se tulun finansia reabilitasaun lagoa Lehumo iha Ermera.

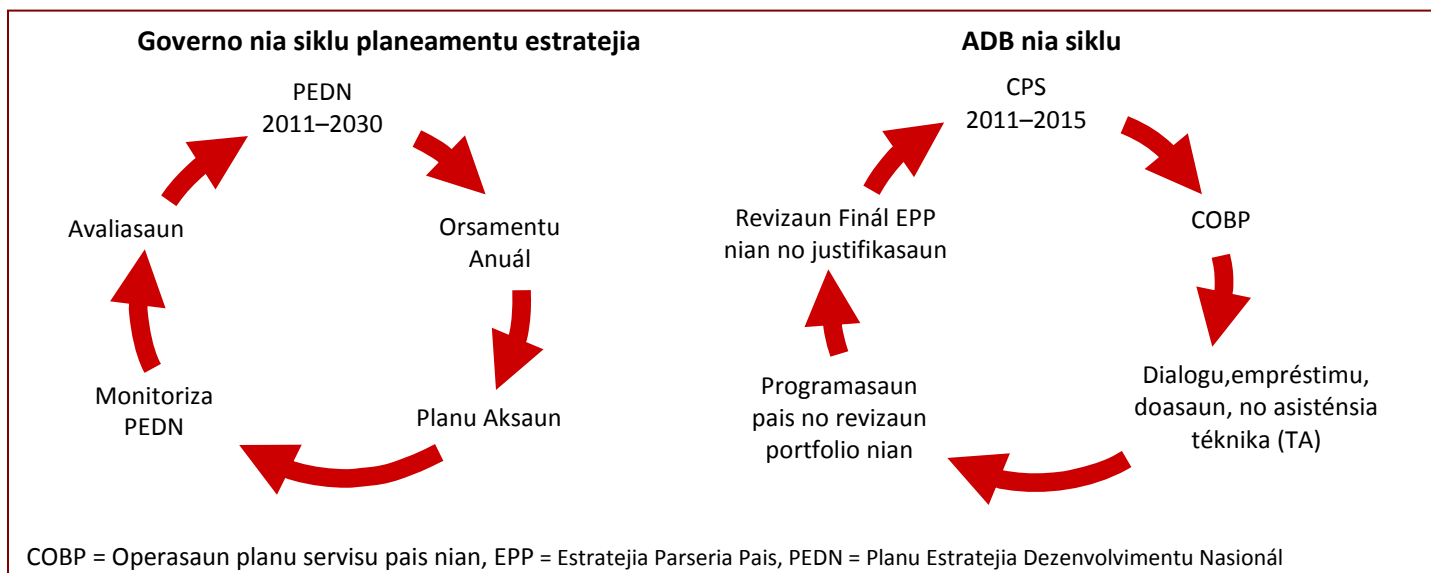
Eventu hirak ADB suporta

Timor-Leste hola parte iha eventu tuir mai iha tinan 2011:

- *Workshop ba funsionario komersiu no sira ne'ebe foti desizaun, Kestaun foun iha Política Komérsiu: Desafiu no Resposta ba Asia*, 22-26 Agosto 2011, Kuartel ADB, Manila
- *Konsultasaun Rejional konaba Finansas Mudansa Klimatika*, 1-3 Setembru 2011, Singapor;
- *Forum Inklusivo Finansas Asia-Pacific: Habelar Aseu Finansas nian liuhui Kooperasaun Publiku-Privadu Rejional*, 6-8 Setembru 2011. Tokyo, Japao
- *Seminario Rejional Pacific: Empregadu ba Joven no Dezenvolvimentu Sustentabilidade iha Pacific*, 27-29 Setembru 2011, Nadi, Fiji Islands; no
- *Konferensia Rejional: Fahe Koñesimentu no Efetividade Dezenvolvimentu iha Rejiaun Asia no Pacific*, 7 Outubru 2011, Kuartel ADB, Manila

La kleur tan Timor-Leste sei hola parte iha:

- *Forum Urbanu Asia nian: Finansia Sidade iha Futuru*, 15-17 Novembru 2011, Kuartel ADB, Manila;
- *Konferensia Rejional Asia no Pacific ba Aprozionamentu Elektrónico*, 22-24 Novembru 2011, Bali, Indonesia;
- *Aktualiza no hadi'a índise protesaun social*, 23-24 Novembru 2011, Kuartel ADB, Manila



Revizaun Final EPP nian

ADB nia asisténsia ba Timor-Leste husi tinan 1999–2005 konsentra tiha ona iha ba rehabilitasaun infraestruturá emergjénsia. ADB nia estratejia pais ba tinan 2006–2010 kontinua foku ba infraestruturá, enkuantu kompleta tranzisaun ba servisu rehabilitasaun. Ida ne'e se énfaze dezenvolvimentu kapasidade, ho nune'e ajénsia governu nian bele reabilita no mantein infraestruturá.

Durante tinan 2006–2010, ADB nia asisténsia iha alvu rezultadu (i) Hadí'a disponibilidade efisiente, kustu efetivu, no infraestruturá transporte ne'ebé finansialmente sustentável; (ii) Abastesimentu bee no saneamentu ne'ebé dí'ak ba residente no negósiu sira iha area urbanu; no (iii) asesu ne'ebé dí'ak ba kréditu.

Revizaun final ba estratejia pais durante tinan 2006–2010 nia dezempeñu jerál hetan valór susesu parsial. metade hetan tiha susesu. Estratejia país iha ona pozisaun dí'ak no relevante, no implementasaun efetivu ona. Ne'e garante tiha katak ADB nia asisténsia ho alvu ba prioridade sira dezenvolvimentu nian no area sira vantajen komparativu nian. ADB hetan identifikaun iha pozisaun dí'ak hodi ajuda Timor-Leste iha akompañamentu lailais atinji ninia prioridade dezenvolvimentu nian.

Maibé, laiha efisiénsia, sustentabilidade no atinji impaktu ba dezenvolvimentu nian. Sustentabilidade mak sai aspetu prinsipál husi ADB nia envolvimentu ne'ebé prezisa atensaun.

Fatór prinsipál sira-ne'ebé kontribui ba falta sira iha dezempeñu nian mak (i) krize política, umanitáriu no krize seguransa tinan 2006 nian no ninia konsekuénsia sira, implementasaun ba atividade sira-ne'ebé iha no preparasaun asisténsia foun neineik tiha, no mós (ii) estimasaun mínimu ba kompleksidade tranzisaun husi asisténsia emergjénsia ne'ebé fó daudaun, no liuliu demande sira ba dezenvolvimentu kapasidade iha ajénsia sira governu nian funsionáriu individuál.

Dezenvolvimentu kapasidade identifika tiha ona hanesan sentru dezafiu ne'ebé enfrenta tiha ba kestaun sustentabilidade. Espande tan konsentrasaun ba servisu infraestruturá emergjénsia nian atraza tiha konsentrasaun ba dezenvolvimentu kapasidade iha infraestruturá, no revizaun final prezisa tan atu fó atensaun ba dezenvolvimentu kapasidade.

Prezisa aprosimasaun ida ne'ebé graduál liu, hodi dezenvolve kapasidade, bazeia ba planu ne'ebé realístiku husi etapa sira-ne'ebé prezisa atu atinji impaktu alvu sira. Dezeñu sira-ne'ebé permite hodi sekuensia asaun sira hanesan parte planu ba longu prazu nian, prezisa liu konsiderasaun. Revizaun final garante katak aseitasaun ba aprosimasaun ida ne'ebé graduál liu sei prezisa atu akompaña ho hakarak hodi adota papél prenximentu lakuna, maibé kapasidade internu dezenvolve ona.

Revizaun final hatudu katak lisaun ne'ebé importante tebes konaba servisu saida mak manán tiha ona, no mos ida ne'e prepara plataforma ida kona-ba impaktu sira dezenvolvimentu sustentavel ida-ne'ebé mak bele atinji ona. Envolvimentu ba longu prazu ne'e importante hodi atinji rezultadu sira, haree ba tempu ne'ebé bele prezisa atu bele konsidera hodi komprende meiu-ambiente no kria modu envolvimentu sira-ne'ebé efisiente no efetivu.

Avaliasaun ba revizaun final husi Departamentu Avaliasaun Independente valoriza klasifikasaun ba dezempeñu jerál. Avaliasaun ne'e énfaze importansia atu adopta aprosimasaun programaun ba asisténsia téknika no ba iniativu sira seluk, iha ne'ebé ADB no governo identifika tiha ona alvu estratejia ba longu-prazu ne'ebé atu atinji liuhusi série iniativus ne'ebe ligadu. Avaliasaun ne'e mos enkoraja inovasaun ba dezenvolvimentu kapasidade. No mos énfaze importansia atu dezenvolve supervisaun setor publiku no monitoriza kapasidade enkuantu tulun governu fornese sub-kontratu ba aktividade hirak ne'ebe laos prinsipál.

Estratejia Parseria Pais (EPP) tinan 2011–2015

Estratejia Parseria Pais (EPP), tinan 2011–2015 kontinua ADB ninia diresaun estratéjiku sira iha Timor-Leste liuhusi konsentrasaun ba dezenvolvimentu infraestruturá no jestaun. ADB planeia atu fó assisténsia komplementár iha espesializasaun prinsipál sira finansas nian, kooperasaun no integrasaun rejionál, no edukasaun, no sei apoia setór privadu hanesan motorista prinsipál mudansa nian hodi ajuda Timor-Leste halo tranzisaun husi ekonomia ne'ebé setór publiku mak lidera. Estratejia ne'e seletivamente sei apoia motorista sira mudansa nian ba boa governasaun no dezenvolvimentu kapasidade, iguallade jéneru, solusaun ba koñesimentu sira, no mós parseria sira.

Apoiu ne'ebé fó liuhusi EPP ne'e sei ajuda Timor-Leste hodi atinji kreximentu ekonómiku ne'ebé inkluzivu liuhusi mantein kreximentu ekonómiku ho nivel aas no fahe oportunidade ekonómiku ba populasaun hotu. ADB nia apoia ba infraestruturá, servisu finansas, no treinamentu abilidade sira, ne'ebé sei ajuda ba nesesidade kreximentu ekonómiku nian no hadi'a setór privadu ninia kompetetividade.

Énfaze ida kona-ba provizaun servisu sira-ne'ebé la'ós iha sidade kapitál sei apoia kreximentu agrikultura no ekonomia rurál. Kiak ne'e sei alivia tiha liuhusi benefísiu sira kreximentu ekonómiku nian, liuliu iha areá rurál sira, no liuhusi ligasaun kiak ho merkadu sira no aumenta disponibilidade servisu públiku no báziku ba kiak sira.

ADB nia apoia mak atu fó énfaze ba provizaun benefísiu reál sira hodi halo kontribuisaun diretu ba eleva nivel moris nian no assiste atu harii konfiansa sidadaun sira-nian no fiar iha instituisaun sira estadu nian.

Infraestruturá. Énfaze iha infraestruturá reflète ninia importánsia ba atinjimentu governu ninia prioridade sira dezenvolvimentu nian ba tinan 2011–2015 no ADB ninia prezensa ne'ebé estabelese ona no vantajen komparativu iha infraestruturá. ADB sei kontinua ho ninia papél ne'ebé estabelese ona tuir estratejia país nian ida anteriór kona-ba ajuda halo koordenasaun ba dezenvolvimentu kapasidade no programasaun investimentu nian iha infraestruturá hotu-hotu no ajuda mobiliza rekursus finanseiru ba investimentu infraestruturá. Ida-ne'e sei hadi'a konektividade, ajuda movimentu ema no sasán nian ne'ebé efisiente liu, no haluan asesu ba servisu báziku sira-ne'ebé esensial ba dezenvolvimentu. Setór agrikultura no área rurál sira, barak liu mak sei sai benefisiáriu prinsipál.

ADB nia rekursu iha infraestruturá sei konsentra iha estrada no servisu forneseimentu bee no saneamentu. Apoia ba bee no transporte aériu nian sei esplora poténsia ba servisu setór privadu. Apoia ne'e sei fó ba implementasaun PPP sira, hamutuk ho ADB ne'ebé hala'ó ninia papél ida nu'udar intermediáriu ne'ebé onestu hodi fasilita envolvimentu setór privadu iha infraestruturá.

ADB nia assisténsia sei harii kapasidade setór públiku no setór privadu hodi presta servisu infraestruturá sira-ne'ebé di'ak. Modelu sira boa prátika nian ba jestaun propriedade ne'ebé sustentavel, sei estabelese liuhusi projetu sira investimentu nian no assisténsia téknika (AT) ho objetivu replikasaun. Projetu investimentu sira hotu ne'ebé ADB mak finansia sei dezeña ho konsiderasaun ba mudansa klimatika no meu-ambiente.

Finansas. ADB sei ajuda atu hadi'a provizaun servisu finansas nian, fó énfaze ba nesesidade sira ema sira-ne'ebé halo empréstimu osan no sira-ne'ebé fó empresta osan iha eskala kí'ik no mikro, liuliu iha populasaun rurál no fetu. ADB sei ajuda Banco Nacional Comércio de Timor-Leste hodi kompleta tiha tranzisaun ne'e ho susesu ba Timor-Leste nia banku komersial lokál rasik. ADB sei kontinua atu ajuda hodi kataliza teknolojia foun sira no inovasaun sira seluk merkadu nian, ne'ebé habelar asesu ba finansas, liuliu iha área área rurál sira. (n.e., esperiénsia ho atividade bankáriu sentrá no tranzasaun seguru).

Edukasaun téknika no formasaun profesionál. Governu halo tiha ona kompromisu públiku ba edukasaun. Sei iha servisu barak tebes ne'ebé atu fó ba abilidade sira-ne'ebé presiza hodi hala'ó atividade negósiu nian no atu prenxe lakuna sira ne'ebé mosu/moris ho lalais iha merkadu laborál formál. Ho esperiénsia luan iha edukasaun tékniku no formasaun profesionál (TVET), ADB sei hetan pozisaun di'ak hodi ajuda governu atu rezolve kestaun laiha kapasidade (inkapasidade) ne'e. EPP sei ajuda inisia atividade hirak ne'ebe presiza atu treino joven barak liutan, inklui ajuda desenvolve forneseidór servisu independente.

Boa governasaun. Governu sei maksimiza utilizaun ninia sistema rasik no prosesu sira hodi implementa projetu sira investimentu nian ne'ebé ADB mak finansia, sujeita ba ADB nian "laiha objesaun". Sei fó assisténsia seletivu hodi haforsa liután governu ninia kapasidade halo planu, orsamenta, no sistema jestaun projetu sira, inklui inisiativu sira anti-korrupsaun nian. Ne'e sei ajuda atu garante implementasaun projetu sira tuir kalendáriu ne'ebé finansia ona ho ADB nia apoia no jeralmente hasa'e qualidade servisu governu nian.

Iguallade jéneru. ADB iha ona kompromisu ba projetu sira abordajen integradu ba jéneru hodi promove fetu sira-nia kapasidade, liuliu iha área rurál sira.

Parseria sira. Sei kontinua atu fó nafatin assisténsia iha kooperasaun ho parseiru dezenvolvimentu sira seluk. ADB sei kontinua ho ativu atu partisipa iha programa kona-ba dezenvolvimentu diálogu no koordenasaun.

Enkuadramentu rezultadu sira. ADB sei monitoriza EPP nia implementasaun ho utilizaun enkuadramentu rezultadu sira (ninia sumário iha pajina tuir mai), ne'ebé sei atualiza durante programasaun país nian no misaun sira ninia revizaun ba portfolio país nian. Monitorizasaun sei kobre aliñamentu ho governu nia prioridade dezenvolvimentu nian. Programa país nian ne'e, sei reflète atualizasaun enkuadramentu rezultadu sira-ne'e.

Enkuadramentu Resultadu EPP 2011–2015

Objetivu Dezenvolvimentu Pais nian

1. Sosiedade ida ne'ebé saudavel no edukadu ne'ebé fó atensaun ba nesesidade sosiál povu nian no promove dezenvolvimentu umanu.
2. Presiza infraestrutura ne'ebé produtividade ba nasaun ida ne'ebé sustentavel no hetan ligasaun.
3. Prósperu, ekonomi modernu no servisu ba ema hotu-hotu.

Objetivu Setór Governu	Indikadór no Resultadu husi Setór sira ne'ebé ADB Kontribui ba	ADB nia Área Intervensaun sira
<p>Transporte estrada: Estrada sira sentru nasional no distritu sira reabilita ona ka hadi'a hotu ona no haluan ona tuir padraun internasionál to'o tinan 2015.</p> <p>To'o tinan 2015 estrada rural hotu-hotu reabilita ona</p>	<p>Aumenta no movimentu ema no sasán sira eficiente liu</p> <p>Pelumenus porsentu 25% husi total populasaun hetan benefísiu husi estrada sira-ne'ebé reabilita ka hadi'a ona to'o tinan 2015</p> <p>Mínimu ema kian no vulnerável iha área na'in-800 (pelumenus porsentu 30% husi sira, feto) simu formasaun no partisipa iha reabilitasaun no manutensaun estrada bazeadu iha comunidade to'o tinan 2015</p>	<p>Reabilitasaun estrada, hadi'a no manutensaun</p> <p>Estrada; Transporte públiku no seguransa estrada;</p> <p>Dezenvolvimentu Empreiteiru; Partisipasaun Komunitade</p>
<p>Transporte marítima: Portu marítima nasional foun sei hala'o hela to'o tinan 2015 no opera ho eficiente iha tinan 2020</p>	<p>Aumenta no movimentu ema no sasán eficiente liu</p> <p>Tráfiku sasán tasi nian aumenta to'o pelumenus porsentu 50% to'o tinan 2015 (2010 liñabaze: 58,000 ekivalente ho hakat ruanulu)</p>	<p>Fasilidade portu no terminál sira, partisipasaun setór privadu, jestaun utilidade</p>
<p>Transporte aériu:</p> <p>Autoridade aeroportu ida ne'ebé orientadu ba komérsiu mak administra Aeroportu Internasionál boot to'o tinan 2015 no mós harii fali fasilidade sira terminál nian no hadi'a pista aterrajén aviaun nian</p>	<p>Movimentu ema no sasán aumenta tiha no eficiente liu</p> <p>Pasajeiru no merkadoria/sasán ne'ebé tama mai ho transporte aériu internasionál aumenta to'o pelumenus porsentu 25% to'o tinan 2015 (liñabaze tinan 2010: ema na'in-75,000 no tonelada 330)</p>	<p>Aeroportu sira setór privadu nia partisipasaun, seguransa aériu</p>
<p>Servisu bee no infraestrutura munisípiu seluk: Uma-kain sira iha área urbanu hetan asesu ba bee kanu ne'ebé seguru durante oras-24 to'o tinan 2020</p>	<p>Ema barak liu tan mak goza servisu fornimentu bee ne'ebé di'ak ona</p> <p>Pelumenus porsentu 95% husi populasaun urbanu mak hetan asesu ba bee hemu ne'ebé di'ak (liñabaze tinan 2010: porsentu 91%)</p> <p>Persentajen uma-kain sira iha área urbanu, ema feto adultu (ho idade tinan 15 ka liu) mak kuru bee, menus to'o porsentu 10% to'o tinan 2015 (liñabaze tinan 2010: porsentu 13%)</p>	<p>Sistema bee urbanu no saneamentu, jestaun utilidade, partisipasaun setór privadu</p>
<p>Energia: Ema hotu-hotu hetan asesu ba eletrisidade ne'ebé reliavel ba oras-24 loroloron to'o tinan 2015</p>	<p>Utilizasaun energia aumenta</p> <p>Konsumasaun eletrisidade per kapita iha Dili aumenta pelumenus porsentu 25% to'o tinan 2015 (liñabaze tinan 2010: 375 kWh)</p> <p>Konsumasaun eletrisidade per kapita iha area rural sira pelumenus aumenta, hanesan ho nivel Dili nian iha tinan 2010 to'o tinan 2015 (liñabaze tinan 2010 ba Dili: 375 kWh)</p>	<p>Utility management, private sector participation</p> <p>Espansaun Servisu Finansas</p> <p>Mikrofinansas ba feto no comunidade rural sira</p>

Objetivu Setór Governu	Indikadór no Rezultadu husi Setór sira ne'ebé ADB Kontribui ba	ADB nia Área Intervensaun sira
<p>Finansas: Instituisaun Mikro Finansas Timor-Leste transforma ona ba banku komersiál ki'ik ida no fó empréstimu no presta servisu bankáriu ba ema iha distritu hotu-hotu</p>	<p>Utilizasaun aumenta iha servisu finansas ne'ebé sustentavel no eficiente liuhusi uma-kain sira no mikro, empreza iha volume ki'ik no médiu</p> <p>Númeru no valór empréstimu husi mikro no instituisaun finanseiru ki'ik nian aumenta tiha pelumenus porsentu 50% to'o tinan 2015 (2010 liñabaze: 25,600 ema sira-ne'ebé halo empréstimu osan no iha empréstimu millaun \$12)</p> <p>Pelumenus porsentu 50% aumenta iha númeru feto ho sira-nia atividade konta depóztu nian iha mikro no instituisaun finanseiru ki'ik sira to'o tinan 2015 (2010 liñabaze: 20,100)</p>	<p>Espansaun Servisu Finansas, Mikrofinansas ba feto no comunidade rural sira</p>
<p>Edukasaun: To'o tinan 2020, sistema TVET repara ona ema ne'ebé ho abilidade ne'ebé presiza hodi harii nasaun</p>	<p>Forsa laborál ida ne'ebé ho formasaun profisionál no tékniku ne'ebé di'ak ona</p> <p>Númeru Timoroan ho abilidade sertifikadu iha edukasaun téknika no formasaun profisionál aumenta husi na'in-5,300 iha tinan 2010 (feto 37%) ba na'in-6,800 to'o tinan 2015, ho pelumenus porsentu 40% mak feto</p>	<p>Fasilidade TVET, dezvoltamentu polítika no estratejia</p>

ADB = Asian Development Bank

Fontes: ADB. 2011. Timor-Leste *Estratejia Parceria Pais, 2011–2015*. Manila (September)